

Duração: cerca de 2 minutos.

**Pelo aniversário de casamento  
de Maria Pilar e José Henrique  
(Bodas de Rubi - 19/3/99)**

*Nota a nota, e todas juntas  
uma bela sinfonia de esperança.  
Breve ou longa?  
A esperança não se mede.*

# Canção da Esperança

*Hora a hora e cada uma  
um caminhar compassado  
de quem busca a perfeição  
sem pressas e sem vagares.*

*Longe ou perto?  
A perfeição não tem rua.  
Cedo ou tarde?  
A perfeição não tem data.*

— Poesia (1996) —  
**Maria Pilar Trigo Barbosa Ferreira**

— Música (1999) —  
**Zoltan Paulinyi**

*In case of performance, please send a  
copy of the program notes to:  
Em caso de performance, por favor  
enviar cópia do programa para:  
Zoltan Paulinyi  
Caixa Postal 9747, Brasília - DF  
CEP 70.040-976, BRASIL*

Andantino

The musical score is written for voice and violin. It begins with a tempo marking of 'Andantino' and a key signature of one sharp (F#). The time signature starts as 3/4 and changes to 2/4 and back to 3/4. The voice part (Canto) is written in a soprano clef, and the violin part (Violino) is in a treble clef. The score includes dynamic markings such as *mf*, *p*, and *mf*, and performance instructions like *sul tasto*, *rall...*, and *a tempo*. The lyrics are written below the vocal line. The score is divided into systems, with measure numbers 6, 12, 17, and 22 indicated at the beginning of each system.

Canto

Violino

*sul tasto*

*mf*

*rall...*

*a tempo*

No - ta

no - ta e to - das jun - tas u - ma be - la sin - fo - nia de es - pe - ran - ça. Bre - ve ou lon - ga? A es - pe -

ran - ça não se me - de. Ho - ra ho - ra e ca - da u - ma um ca - mi -

nhar com - pas - sa - do de quem bus - ca a per - fei - ção sem pres - sas e sem va

ga - res. Lon - ge ou per - to? A per fei - ção não tem rua. Ce - do ou

28 tar - de? A per fei - ção não tem da - ta.

34 No - ta no - ta e to - das jun - tas u - ma

40 be - la sin - fo - ni - a d'es - pe - ran - ça. Bre - ve ou lon - ga? A es - pe - ran - ça não se

45 me - de. Ho - ra ho - ra ca - da - u - ma ca - mi - nhar com - pas - sa -

51 do quem bus - ca per - fei - ção sem va ga res Lon ge ou per to? A

57 per fei - ção não tem rua. Ce - do ou tar - de? A per - fei - ção não tem da - ta.

63

Zoltan Paulini nasceu em 1977. Mineiro urbano, natural de Belo Horizonte, é bacharel em Física pela Universidade Federal de Minas Gerais (1999). Começou estudando música aos dois anos e meio de idade, realizando sua primeira apresentação como violinista na Casa da Ópera de Ouro Preto aos 8 anos, na classe do Prof. Ricardo Giannetti, com quem estudou por mais de 15 anos.

Atuou como *spalla* das orquestras de festivais de música de Juiz de Fora e de Brasília. Tem atuado como solista em diversas orquestras do Brasil, Inglaterra e Itália. O reconhecimento de seu trabalho junto à crítica da imprensa veio através do Troféu Pró-Música 1998, Prêmio de Revelação do Ano em Minas Gerais, e também com a vitória no Concurso Nacional de Goiânia em 2002.

Estudou composição com o Prof. Oiliam Lanna (Belo Horizonte, 1995-99) e com Oscar Edelstein, da Argentina, em 2002 e 2003. Fez Masterclasses com Harry Crawl em 1995 e 1996 (Juiz de Fora). Suas composições vem sendo escritas para várias formações camerísticas.

Em 2002, gravou um disco dedicado às composições brasileiras para o duo de violinos, incluindo duas obras suas. No mesmo ano, teve a estréia Européia de muitas composições Festival de Música Brasileira da Romênia (Oradea), em um programa dedicado à comemoração de seus 25 anos.

É violinista na Orquestra Sinfônica do Teatro Nacional desde Março de 2000, fundador de grupos de câmara atuantes em Brasília e Belo Horizonte, além de ministrar cursos particulares de composição e violino.

*Zoltan Paulinyi (b. 1977), started studying music at the age of two and half in Belo Horizonte, Brasil. His first recital as a violinist was in the Opera House of Ouro Preto, when he was 8.*

*Pupil of violinist Ricardo Giannetti (from 1984-1999) and composer Oiliam Lanna (1995-1999), he also took classes with composers Oscar Edelstein, Harry Crawl; and violinists Ruggiero Ricci, Leopold la Fosse, among others.*

*Awarded in two National String Competitions, he has leadered the festival orchestras of Juiz de Fora and Brasília in 96, 98 and 2001. He has played in music festivals and masterclasses in England and Sweden, were he was soloist of the Hackney Youth Orchestra in Dartington (August/97). In May of 2000, he was the only soloist of "Gli Archi di Firenze" in their turné through the South America. Soloist in main brazilian orchestras in Minas Gerais, Brasília and Goiânia.*

*Paulinyi has taken part in many recordings of brazilian early and contemporary music. In recognition of his work he was given the Pro-Música Award by the press critics in 1998, in Minas Gerais State.*

*Undergraduated in Physics by the University of Minas Gerais State in 1999, Paulinyi moved to Brasilia in the following year for the post of first violinist of the National Theatre Orchestra, which marks the begining of his main compositional activities. In 2002, he has recorded its first CD with some works for 2 violins, and had most of his pieces premiered in Romania when celebrating his 25 years of age. Scheduled for 2006, there is a CD release published along with his scores.*

### **Obras editadas (please, check for updates on website before performing)**

- Violino (viola) solo:  
Entre Serras e Cerrado (1995)  
Flausiniana (1996), Abstrato (2003)  
Acalanto n. 1 (2003)
- Flauta solo: Anedota (2004)
- Canto:  
Canção da Esperança, violino e voz feminina (1999)  
Salmos 22, 107, 78, 144 para violino e soprano (2003), Salmo 51 (2005)  
Bodas de Caná, para 2 violinos, clarinete e tenor (2002)  
Acalanto n. 3 (2003)
- Coral: Salmo 150 (2002), A Casa (2004)
- Violino (viola) e piano:  
Minimarcha (1996) – obra didática.
- Violino e clarinete: Acalanto n. 2 (2003)

- Órgão:  
Arioso e Fuga (à moda antiga) 1999  
Oração (2005)
- Quarteto (oboé e cordas):  
Teu Desprezo (2001)  
Pimenta nos Cuscuz (arranjo - 2001)  
Descendo a Serra (arranjo - 2002)  
Capoeira (2002)
- Quinteto (flauta e cordas):  
Caleidoscópio n.1 (2004)
- Orquestra:  
3 ponteiros de Guarnieri (arranjo para cordas - 1997)  
Caleidoscópio n.2 e n.3 (2004)
- 2 violinos (violins):  
Sonatina (2001), Hipnose (2002)
- 2 violinos, clarinete, narrador e imagens: Via Sacra, cenas 11 e 12 (2004), n. 7 e 10 (2005)

<http://www.paulinyi.com>

<http://www.musicaerudita.com>